



**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **57**
Sitzung vom **29.08.2017**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Dr. Armin Prader – Erneuerung des
Führungsauftrages als Direktor der
Mieterservicestelle Brixen**

**Dr. Armin Prader – Rinnovo dell'incarico
dirigenziale quale direttore del centro
servizi all'inquinato di Bressanone**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsident
Räte

Heiner Schweigkofler
Primo Schönsberg

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Manuela Paulmichl

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Aufsichtsrates
Präsident

Räte

Giulio Lazzara
Renate König

in presenza dei
sottoindicati componenti del
Colegio dei Sindaci
Presidente

Sindaci

entschuldigt abwesend - assente giustificato

Friedrich Mairhofer

unentschuldigt abwesend - assente ingiustificato

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES
VOM

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

29.08.2017

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:
Amt Personal und Organisation

PROPOSTA PRESENTATA DA:
Ufficio personale ed organizzazione

Betreff:

Oggetto:

Dr. Armin Prader – Erneuerung des Führungsauftrages als Direktor der Mieterservicestelle Brixen

Dr. Armin Prader – Rinnovo dell'incarico dirigenziale quale direttore del centro servizi all'inquinato di Bressanone

Herr Dr. Armin Prader wurde mit Beschluss Nr. 88 vom 03.09.2013 auf der Grundlage des Ergebnisses eines öffentlichen Wettbewerbes mit Wirkung 01.10.2013 zum Direktor der Mieterservicestelle Brixen ernannt. Als Stellvertreterin wurde Frau Dr. Christina Bacher ernannt.

Il dott. Armin Prader è stato nominato con delibera n. 88 del 03.09.2013, sulla base dell'esito di un concorso pubblico, con decorrenza dal 01.10.2013, a direttore del centro servizi all'inquinato di Bressanone. Come sostituta è stata nominata la dott.ssa Christina Bacher.

Der im Jahr 2013 für vier Jahre erteilte Führungsauftrag endet somit am 30.09.2017.

L'incarico dirigenziale quadriennale, conferito nel 2013, scade quindi il 30.09.2017.

Der Art. 32 Abs. 3 der geltenden Organisations- und Führungsstruktur des Institutes, genehmigt mit Beschluss vom 14.11.1995 Nr. 632 in geltender Fassung, sieht vor, dass der Verwaltungsrat, nach Unterbreiten der positiven Gesamtbeurteilung durch den unmittelbaren vorgesetzten Abteilungsdirektor, über die Erneuerung des Führungsauftrages entscheidet.

L'art. 32 comma 3 della vigente struttura organizzativa e dirigenziale dell'Istituto, approvata con delibera del 14.11.1995 n. 632, prevede che il Consiglio di amministrazione, sulla base del giudizio complessivo positivo da parte del competente direttore di ripartizione, decide sul rinnovo dell'incarico dirigenziale.

Die zuständige Abteilungsdirektorin Wohnung & Mieter, Frau Dr. Barbara Tschenett, hat eine positive Gesamtbeurteilung über die Bewältigung der Führungs- und Sachaufgaben des Direktors der Mieterservicestelle Brixen, Herrn Dr. Armin Prader, abgegeben.

La direttrice di ripartizione alloggi & inquinato, la dott.ssa Barbara Tschenett, ha espresso un giudizio complessivo positivo sullo svolgimento delle funzioni dirigenziali e professionali da parte del direttore del centro servizi all'inquinato di Bressanone, dott. Armin Prader.

Herr Dr. Armin Prader wird auf dieser Grundlage für weitere vier Jahre als Direktor der Mieterservicestelle Brixen mit Wirkung 01.10.2017 bestätigt und gleichzeitig wird mit selbiger Wirkung als dessen Stellvertreterin, Frau Dr. Christi-

Su tale presupposto, il dott. Armin Prader viene riconfermato per ulteriori quattro anni, ossia con decorrenza dal 01.10.2017, come direttore del centro servizi all'inquinato di Bressanone e, con la stessa decorrenza, la dott.ssa Christina



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

na Bacher, bestätigt.

Der Art. 5 des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages für die Führungskräfte vom 17.09.2003, in geltender Fassung, sieht vor, dass mit jeder Führungskraft ein schriftlicher Vertrag über den Führungsauftrag abgeschlossen wird.

Die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben sind als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2017 vorgesehen worden bzw. werden in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen.

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form**

1. Herrn Dr. Armin Prader als Direktor der Mieterservicestelle Brixen mit Wirkung 01.10.2017 für weitere vier Jahre zu bestätigen;
2. Frau Dr. Christina Bacher als dessen Stellvertreterin zu bestätigen;
3. mit Herrn Dr. Armin Prader den diesbezüglichen Vertrag über die Beauftragung als Führungskraft abzuschließen;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass die durch diesen Beschluss bedingten Ausgaben als Personalkosten im Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2017 vorgesehen worden sind bzw. in den darauffolgenden Haushaltsvoranschlägen vorgesehen werden.

Bacher viene riconfermata come sua sostituta.

L'art. 5 del contratto collettivo intercompartimentale per il personale dirigenziale del 17.09.2003, con le successive modifiche, prevede che con ogni direttore viene stipulato un apposito contratto di incarico dirigenziale.

Le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per l'anno 2017, risp. verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Ciò premesso,

**viene proposto al Consiglio
d'Amministrazione di deliberare quanto segue**

1. di riconfermare il dott. Armin Prader quale direttore del centro servizi all'inquilinato di Bressanone per ulteriori quattro anni, con decorrenza 01.10.2017;
2. di riconfermare la dott.ssa Christina Bacher come sua sostituta;
3. di stipulare con il dott. Armin Prader il relativo contratto di incarico dirigenziale;
4. di prendere atto che le spese causate dalla presente delibera sono state preventivate nel bilancio di previsione per l'anno 2017, risp. verranno preventivate nei bilanci successivi, come costi del personale.



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO



INSTITUT FÜR DEN SOZIALEN WOHNBAU DES LANDES SÜDTIROL
ISTITUTO PER L'EDILIZIA SOCIALE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE
Heiner Schweigkofler

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader